



# Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

## Dipartimento per l'istruzione

### Direzione Generale per il personale scolastico

#### Ufficio VI

Prot. n. A00DGPERS

10939

Roma,

30/06/2008

Ai Direttori degli Uffici scolastici regionali  
LORO SEDI

E, p.c.

Al Capo Dipartimento per l'Istruzione

Al Direttore Generale per gli Ordinamenti del sistema nazionale di istruzione e per l'autonomia scolastica

Al Direttore Generale per lo Studente, per l'integrazione, la partecipazione e la comunicazione

Al Direttore Generale per l'Istruzione universitaria  
LORO SEDI

Al Presidente della CRUI  
Piazza Rondinini, n. 48  
00186 ROMA

All'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato  
Piazza Giuseppe Verdi, 6/a  
00198 ROMA



OGGETTO: Rinnovo Protocollo di Intesa tra Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex INDIRE) e AICLU – Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari – Piano di formazione per lo sviluppo delle competenze linguistico -comunicative e metodologico -didattiche in lingua inglese degli insegnanti di scuola primaria (Comunicazione di Servizio prot.n. 1446/05).

Si trasmette il rinnovo del Protocollo di Intesa tra l'Agenzia nazionale per lo sviluppo dell'autonomia scolastica (ex INDIRE) e l' AICLU - Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari - sottoscritto in data 16 giugno 2008 al fine di consentire la prosecuzione della realizzazione di percorsi formativi comprensivi dell'attestazione linguistica destinati al personale della scuola.

Il rinnovo del Protocollo di Intesa intende, in particolare:

- fornire strumenti utili all'attuazione delle collaborazioni tra l'AICLU e gli Uffici scolastici regionali sulla formazione e l'attestazione delle competenze linguistiche;

*me*



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

## *Dipartimento per l'istruzione*

### *Direzione Generale per il personale scolastico*

#### *Ufficio VI*

- fissare standard di costo omogenei e condivisi a livello nazionale per le prove di verifica, tenuto conto del numero dei candidati;
- prevedere, previa verifica di fattibilità a cura del Centro Universitario e dell'USR competente, l'organizzazione eventuale di prove suppletive in caso di insuccesso parziale dei candidati in una o massimo due abilità;
- richiamare l'attenzione, nella realizzazione degli interventi di formazione e di certificazione, sui criteri comuni nazionali individuati nel documento orientativo "Quale Profilo e quali Competenze per l'inglese del docente di scuola primaria" pubblicato dall'Agenzia.

Il rinnovo del Protocollo di Intesa, in vigore fino al 31 agosto 2009, costituisce uno strumento messo a disposizione degli Uffici scolastici regionali per il raggiungimento degli obiettivi fissati dalla Legge 296/06 (finanziaria 2007).

Resta inteso, in ogni caso, che nel quadro delle competenze istituzionali degli Uffici scolastici regionali in materia di formazione del personale della scuola, le SS.LL. valuteranno le modalità di attuazione delle collaborazioni con i Centri linguistici dell'AICLU e l'eventuale necessità del ricorso a Soggetti esterni al settore scolastico e universitario, salvaguardando in tal caso i principi della concorrenza e del mercato, già richiamati dall'Autorità garante della concorrenza e del mercato nel parere trasmesso con nota del 7 aprile 2005.

Nel ringraziare per la collaborazione, si porgono cordiali saluti.

IL DIRETTORE GENERALE  
- Luciano CHIAPPETTA -

are

PROTOCOLLO DI INTESA TRA

AGENZIA NAZIONALE PER LO SVILUPPO DELL'AUTONOMIA SCOLASTICA  
E

ASSOCIAZIONE DEI CENTRI LINGUISTICI UNIVERSITARI

L'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica, di seguito denominata "Agenzia", con sede in Firenze, via Buonarroti, n. 10, codice fiscale C.F. 80030350484 / Partita IVA 03536420486, rappresentato dal Direttore dr. Giovanni Biondi, nato a Tavarnelle Val di Pesa il 27.09.1951

E

L'Associazione dei Centri Linguistici di Ateneo, di seguito denominata "Associazione", con sede legale presso il C.I.L.T.A. (Centro Interfacoltà di Linguistica Teorica e Applicata "E. Heilmann") dell'Università degli Studi di Bologna, Piazza S. Giovanni in Monte n. 4, Bologna, codice fiscale e Partita IVA 01815131204, rappresentata dal Presidente prof. Christopher Taylor, nato a Westow (UK) il 17.12.1949

*PREMESSO*

che l'art. 2 della Legge n. 53/2003 e successivo D.L.vo 59/2004 prevedono l'inserimento della lingua inglese fin dalle prime classi della scuola primaria;

che la legge n.311/2004, articolo 1, comma 128 prevede "L'insegnamento della lingua straniera nella scuola primaria è impartito dai docenti della classe in possesso dei requisiti richiesti o da altro docente facente parte dell'organico di istituto sempre in possesso dei requisiti richiesti;

che con la Comunicazione di servizio prot.n.1446 del 29 luglio 2005, la Direzione generale del personale della scuola ha promosso, sulla base del documento scientifico sulla Formazione di competenze linguistico-comunicative nella lingua inglese dei docenti di scuola primaria", il relativo Piano di formazione da avviare nell'anno scolastico 2005-2006;

che con Decreto n. 90326 del Ministro dell'Economia e delle Finanze - Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato - Ispettorato Generale delle Politiche di Bilancio - Ufficio XIV - del 19 settembre 2005, registrato dalla Corte dei Conti il 29 settembre 2005, registro 5, fg.145, è stato disposto, nell'ambito del "Fondo da ripartire per l'attuazione del piano programmatico di interventi finanziari della scuola" uno specifico finanziamento per la formazione del personale della scuola;

che l'Agenzia ha ricevuto con nota prot .n. 1942 del 14 ottobre 2005 dal MIUR l'incarico di progettare il piano di formazione linguistico-comunicativa e metodologico-didattica destinato agli insegnanti di scuola primaria che si conclude, secondo le indicazioni del Comitato scientifico allo scopo costituito, con il raggiungimento del livello Soglia B1 del Quadro Comune Europeo di riferimento;

che l'Associazione, ai sensi dell'articolo 3 dello Statuto, raccoglie i Centri linguistici universitari che operano nelle Università e che sono stati costituiti come struttura di ateneo secondo le normative vigenti;

che l'Associazione si propone di promuovere la ricerca nel campo della didattica e dell'apprendimento delle lingue;

che l'Agenzia, per sostenere il piano di formazione sul territorio nazionale, intende offrire agli Uffici scolastici regionali una rete di centri linguistici universitari, in grado di supportare sul territorio le iniziative di formazione e le relative attestazioni di competenza linguistica da rilasciare al termine dei corsi;

che le concrete modalità di attuazione delle collaborazioni saranno definite a livello locale tra ciascun Ufficio scolastico regionale e i/i Centro/i linguistico/i universitario/i presenti sul territorio con l'intento di valorizzare la collaborazione con l'Università;

che la legge n. 296/2006, articolo 1, comma 605, lettera c) ribadisce l'obiettivo della precedente legge finanziaria n. 311/2004 sopra richiamata e stabilisce il proseguimento del piano di formazione per gli anni scolastici 2007/2008 e 2008/2009 e pertanto si rende necessaria il rinnovo del protocollo di intesa tra Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex INDIRE) e ASSOCIAZIONE DEI CENTRI LINGUISTICI UNIVERSITARI sottoscritto tra le parti in data 1° febbraio 2006;

che il Ministro della Pubblica Istruzione ha costituito con D.M. n°4 dell'8 gennaio 2007 un Comitato scientifico con il compito di validare il profilo di uscita del docente al termine del percorso formativo, secondo le indicazioni del citato Piano nazionale di formazione e di definire standard e strumenti di certificazione omogenei;

#### TUTTO CIO' PREMESSO SI CONVIENE QUANTO SEGUE

##### Art. 1 - Individuazione delle parti e valore delle premesse

L'individuazione delle parti e le premesse fanno parte integrante e sostanziale del presente atto.

##### Art. 2 - Oggetto

L'Associazione fornirà all'Agenzia un elenco aggiornato di sedi su base regionale che potranno effettuare i percorsi di formazione comprensivi dell'attestazione del livello linguistico raggiunto. L'elenco potrà essere continuamente aggiornato sulla base dell'attivazione di nuovi centri. L'Agenzia metterà a disposizione degli Uffici scolastici regionali l'elenco delle sedi presso le quali potranno essere effettuate le attività sia di formazione che di verifica del raggiungimento delle competenze linguistiche - comunicative, di cui al Piano di formazione, citato in premessa.

##### Art. 3 - Modalità e costi delle prestazioni

Le modalità di attuazione delle collaborazioni sulla formazione e sulla attestazione delle competenze linguistiche dovranno riferirsi ai criteri comuni nazionali individuati nel documento orientativo "Quale Profilo e quali Competenze per l'Inglese del docente di scuola primaria" redatto da un Gruppo di lavoro istituito all'interno del CTS e pubblicato dall'Agenzia.

L'Associazione e l'Agenzia concordano - con validità su tutto il territorio nazionale - il costo di € 60,00 (sessanta euro) a candidato per la verifica del raggiungimento delle competenze linguistiche. Nel caso in cui la sessione di esame dovesse essere organizzata per un numero inferiore a 10 candidati, il costo unitario potrà essere elevato fino ad un massimo di € 80,00. Gli importi sono da intendersi comprensivi di IVA.

Al fine di garantire l'efficacia del Piano di formazione e di promuovere modalità comuni per far fronte all'eventuale insuccesso parziale dei candidati, in una o massimo due abilità, l'AIICLU si impegna a ripetere la prova sulle competenze parziali entro tre mesi dalla data di pubblicazione dell'esito e nella stessa sede di svolgimento della prima prova, a prescindere dal numero dei candidati e dal tipo di abilità da valutare. Le condizioni di fattibilità per la ripetizione della prova entro tre mesi o nella prima sessione utile saranno verificate dal CLA e dall'USR competente.

Si precisa a tal proposito che i costi della prova suppletiva restano invariati rispetto a quelli già indicati, indipendentemente dal numero delle abilità da sostenere. Resta inteso che nel caso in cui il candidato debba ripetere l'intera prova, l'Ufficio Scolastico Regionale prenderà accordi con l'AIICLU per fare sostenere la prova nella sessione successiva.

#### Art. 4 - Comitato di coordinamento

È istituito presso l'Agenzia un comitato di coordinamento tra i contraenti e il Ministero della Pubblica Istruzione, per monitorare e supportare lo sviluppo delle iniziative con particolare riferimento al monitoraggio sistemico delle prove di certificazione anche per verificare l'osservanza dei criteri comuni nazionali di cui all'articolo precedente.

L'Agenzia si impegna a dare la massima pubblicità al presente accordo ed in particolare a fornire gli elenchi dei Centri linguistici universitari a ciascun USR offrendo supporto per la realizzazione degli accordi.

#### Art. 5 - Durata

La presente Intesa resta in vigore fino al 31 agosto 2009, termine entro il quale, ai sensi della legge n. 296/06, citata in premessa, dovrà concludersi il citato piano di formazione. Le parti potranno concordare un'eventuale proroga della presente intesa, qualora si verificassero modifiche normative che rendano necessarie la prosecuzione del Piano di formazione.

#### Art. 6 - Riservatezza

Tutte le informazioni, i dati, le notizie e i documenti che l'Agenzia metterà a disposizione dell'Associazione, e che questa metterà a disposizione dell'Agenzia, nell'ambito del presente contratto, dovranno essere considerati riservati e non potranno essere portati a conoscenza di terzi.

#### Art. 7 - Risoluzione delle controversie e Foro competente.

Per la soluzione di ogni eventuale controversia che dovesse insorgere relativamente alla interpretazione, alla determinazione ed alla liquidazione dei compensi non risolvibile in via amministrativa, sarà competente in via esclusiva il Foro di Firenze, il quale escluderà ogni altro possibile Foro con particolare riferimento sia al Foro generale che ai Fori facoltativi previsti dall'Art. 20 C.P.C.

Il presente protocollo è impegnativo fin dal momento della sua sottoscrizione.

Il presente protocollo è firmato e sottoscritto in data 16/6/2008

Il Direttore Generale dell'AGENZIA

Il Rappresentante legale dell'AIICLU